

## RIGAUT DE BERBEZILH

- letto 1127 volte

## EDIZIONE

- letto 447 volte

## Atressi cum l'orifans

- letto 456 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 280 volte

## CANZONIERE B

- letto 226 volte





## Edizione diplomatica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1_2.jpg)

### **Richartz Deberbesiu.**

ATressi cum lorifans. Que qand  
chai nois pot leuar. tro lautre  
ab lo cridar. delor uotz lo leuon sus.  
et eu uuoill segre cel us. Q(ue) mos mes  
faitz mes tant greus epesans. e si la  
cortz delpoi elo bobans. eladreitz p(re)tz  
dels leials amadors. nom releuon  
ia mais non serai sors. Q(ue) deigneson  
p(er)mi clamar merce. lai on preiars  
ni merces nom ual re.

<p>Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%202.jpg</p> 	<p><b>E</b> sieu per los fin amans. non puosc en ioi retornar. p(er) totz temps lais mon chantar. Q(ue) de mi noi a ren plus. Anz uiurai cum lo reclus. sols ses solaz caitals es mos talans. Q(ue) mauida mes enois (et) afans. egaugz mes dols e plazers mes dolors. Qieu no sui ies de la maniera dors. Q(ue) qui bel bat nil ten uil ses merce. el engrassa e meil-lura e reue.</p>
<p>Image not found Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%203.jpg</p> 	<p><b>B</b> en sai qamors es tant grans. Que leu me pot p(er)donar. Sieu failli per sobramar. ni reignei cum dedalus. Q(ue) dis qel era ihesus. euolc uolar al cel outracuidans. Mas dieus baisset <b>lorgoille lo sobrans</b>. emos orgoills non es res mas amors. P(er) q(ue) merces mi deu faire socors. Q(ue) maint loc son on razos uens merce. eloc on dreitz ni razos nois aue.</p>
<p>Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%204.jpg</p> 	<p><b>A</b> tot lomon sui clamans. demi ede trop parlar. e sieu pogues contra far. Fenix don non es mas us. Qe sart epois resortz sus. eu marsera car sui tant malanans. ab mos fals digz messongiers etruans. re sorsera ensospirs (et) enplors. lai on beutatz e iouens e ualors. Q(ue) non i faill mas un pauc demerce. Q(ue) noi sion assemblat tuich li be.</p>
<p>Image not found Image not found http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%205%20bis.jpg</p> 	<p><b>M</b>a chanssos er drogomans. lai on eu non aus anar. ni ab dreitz hu oills regardar. tant sui conquis (et) aclus. eia hom no mi escus. Mieils <b>de dompna</b> don sui fugitz dos ans. Men torn auos dolorros eplorans. Aissi col cers q(ue) qand a faich soncor(s). torna morir al crit del cassadors. Ai si torn eu dompna en uostra merce. Mas vos non cal si damor nous soue.</p>



**T** al seignor ai encui a tant de be. Q(ua)n  
men sove non puosc faillir en re.

- letto 220 volte

## CANZONIERE C

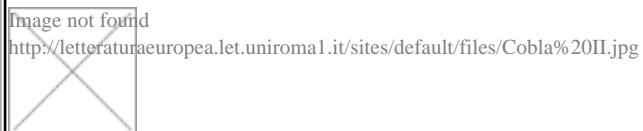
- letto 219 volte

## Edizione diplomatica



**Aissi co-  
me(n)sa den Rigaut de berbezilh.**

A Tressi cum lori-  
fans. que q(ua)n  
chai nos pot le  
uar. tro lautre  
ab lor cridar. de  
lor uotz lo lon  
leuon sus. (et) ieu  
segrai aquel us.  
quar mos forfagz es trop greus  
e pezans. que si la cortz del puey  
el r ic bobans. el adreg pretz dels  
ueray s amadors. nom releuon i a  
mais no serai sors. que denhesso  
per me clamar merce. lai on ui t  
i ars ni razos pro nom



**E** sieu per los fis ama(n)s. no pu-  
esc mon ioy recobrar. per toste(m)ps  
lays mon chantar. que de mi  
noy a r en plus. ans uiurai cum  
lo resclus. sols ses solat z q(ua)itals  
es mos talans. quar ma uida  
mes enuegz (et)afans . e ioyes mes  
dols e plazers mes dolors. quieu  
no suy ges de la maniera dors. q(ue)  
quil bat fort nil te uil ses merce  
ladoncs en grayssæ meluyræ reue.

<p>Image not found http://letteratura.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20I.jpg</p> <p>Image not found http://letteratura.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20II.jpg</p> <p>?</p>	<p><b>B</b>e sai merces es tan grans. q(ue) leu me pot perdonar. sieu falhi per sobramar. ni renhey cum de- dalus. que dis quelh era ihezus. e uolc uolar al cel outra cujans. e dieus baixet lorguel e lo boba(n)s <b>mas mos orguelhs non es res</b> mas amors. per que a merces mi deu faire socors. que luecx hi a on razos uens merce. e luecs on dregz ni razos no ual re.</p>
<p>Image not found http://letteratura.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IV.jpg</p>	<p><b>A</b> tot lo mons suy clamans. de mi e de trop parlar. e sieu po- gues contrafar. fenix que non es mas us. que sart e pueys re sort sus. ieu marsera quar suy tan malanans. e mos fals digz messongiers e truans. resorzi- ran ab sospirs (et)ab plors. lai on iouens e beutatz e ualors. es que noy falh mas un pauc de merce. que noy sion assemblat tug li be.</p>
<p>Image not found http://letteratura.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20V.jpg</p>	<p><b>M</b>a chanso mer drogomans. lai on ieu non aus anar. ni ab dregz huelhs esguardar. tan suy for fagz e conclus. e ia hom nome(n) escus. mielhs de dona que fugit ai dos ans. er torn a uos doloiro(s) e plorans. aissi quol sers que quant a fag son cors. torna murir al crit dels cassadors. ais si torn ieu en la uostra merce. e uos non cal si damor nous so</p>
<p>Image not found http://letteratura.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tornada_0.jpg</p>	<p><b>B</b>elh bericle ioy e pretz ue . uos mante. tot quan uuelh ai quan de uos me soue.</p>

- letto 315 volte

## CANZONIERE I

- letto 273 volte

# Edizione diplomatica

<p>Image not found <a href="http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20I_0.jpg">http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20I_0.jpg</a></p>	<p><b>Richart de berbesill.                      xxiii.</b> <b>A</b> Tressi con lorifanz. Que quant chai nos pot leuar. Tro li autre ab lor cridar. De lor uoz lo leuon sus. Et eu si grai aquel us. Que mos talanz es tan greus epesanz. <b>Q</b>ue si la cortz del puoi e lo bobanz. Els ue-rai pretz. Dels hals amadors. Non releuo(n) iama(n)s no(n) serai sors. Quil deingnesson p(er) mi clamar merce. Lai on preiars ni merces no(n) ual ren.</p>
<p>Image not found <a href="http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20II_0.jpg">http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20II_0.jpg</a></p>	<p><b>E</b> sieu p(er) los fis amanz. Non puosc en ioi re-tornar. P(er) tos temps lais mon chantar. Que de mi noia ren plus. Anz uiurai si col reclus. Sols se solatz caitals es mos talans. E ma ui-da mes enoi et affans. E iois mes dolz e plaz-ers mes dolors. Q(ie?)u no(n) sui de la mainera lors. Que quil bel bat nil te uil ses merce. El engrassa el meillure reue.</p>
<p>Image not found <a href="http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IIIa_0.jpg">http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IIIa_0.jpg</a> Image not found <a href="http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IIIb_0.jpg">http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IIIb_0.jpg</a></p>	<p><b>A</b> tot lo mon sui clamanz. De mi e de trop pa-rlar. E si pogues contrafar. Fenis que no(n) es ma-is us. Que sart epois resort sus. Eu marsera car sui tan malamans. E mos fals ditz messong-iers e truans. Resorsera es sospirs et en plors. La on beutatz e iouenz e ualors. Es que no fail-las un pauc de merce. Que noi sion assembler tuit li be.</p>

<p>Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IV_0.jpg</p>	<p><b>B</b> en sai camors es tan granz. Que leu mi pot p(er)donar. Sieu failli p(er) sobramar. Ni reingnei co(n) dedalus. Quel dis quel era iezus. E uolc uolar al cel outra cuidanz. Mas dieus baisset lorgoill e lo sobranz. E mos orgoills no(n) es res mas amors.</p> <p>p(er) que merces me deu far ben socors. Que ma(n)t loc son on rasos uenz merce. E mant dautre on rasos no(n) ual re.</p>
<p>Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20V_0.jpg</p>	<p><b>M</b>a chansos er dorgomanz. lai on eu non aus anar. Ni ab dretz oillz regardar. Tan sui conques et aclics(? forse acclus?). E ia ho no mi esais.</p> <p>Miels de donna don sui fogiz dos ans. Ar torn a uos doloros e plorans. Aissi col sers que tant afaig son cors. Torna morir al crit dels cassadors. Aissi torn eu domen uostra merce. Mas uos no(n) cal si damor nos soue.</p>
<p>Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20VI.jpg</p>	<p><b>T</b>al seingnor ai en cui amais de be. Quel iorn quel uei no(n) puosc faillir en re.</p>

- letto 237 volte